



RESOLUTION of 26 of March of 2024, of the University of Valencia, announcing the public offer of employment for a position within this organisation with employment contracts under several lines of research.

The Rectorate of the University of Valencia, making use of the powers granted by article 50, in relation to article 3.2 of Organic Law 2/2023, of March 22, on the University System, resolves:

To open a call for the public offer of employment for several positions within this organisation with employment contracts under a line of research, as listed in the annex of this resolution, in accordance with the following requirements:

One. General rules

1.1. The purpose of this offers is the selection of staff to fill a position for a line of research through the competition system.

1.2. In accordance with the provisions of article 89 of Organic Law 2/2023, of March 22 of the University System, these selective exams must meet that which is established by current legislation for the civil service of the Regional Government of Valencia, and by the labour regulations stipulated in the Workers' Statute and its modifications.

The specific university regulations included in the Organic Law of the University System, the Law of Science and the Statutes of the University of Valencia, as well as in the regulations of this call, will also apply.

1.3. The selection processes for each call will be carried out through a competition that will consist of the evaluation of merits and an interview.

1.4. The allocation of positions to applicants who pass these selection processes will be carried out according to the order of points obtained, provided that they meet the requirements for each job position in the annex.

1.5. This call will be published in the Official Gazette of the Autonomous Community of Valencia (DOGV), on the official notice board of the University of Valencia, for which the website is <https://webges.uv.es/uvTaeWeb/VerTablonFrontAction.do?filtro=tipo&valor=48&filtrar&grupoNavegacion=0&servicioNavegacion=-1>, and on the website of the Human Resources Service (Administrative and Services Staff [PAS]), PAS Research section: <http://www.uv.es/pasinvest>.

Publication in the DOGV will be taken as a reference for the purposes of calculating the deadlines for the submission of applications.

The other publications that derive from the events that form the selection process will be published on the official notice board and on the website of the Human Resources Service (PAS), research section.

Two. General requirements for applicants

Applicants must meet the following requirements to be admitted:

2.1. Be a Spanish national, a national of a member country or be from any of the states in which, by virtue of international treaties established by the European Union and ratified by Spain, free movement of workers applies in the terms by which this legislation is defined in the Treaty of the European Union. In this event, it is necessary to submit proof of having applied for an EU residence card.



Likewise, applicants of nationalities other than those mentioned above may apply and will only need to meet the requirements established in current regulations. Applicants who are allocated positions offered must provide proof of at least their work and residence permit at the time of hiring.

2.2. Be at least 16 years old on the day of the closing date of the application submission period.

2.3. Hold one of the academic qualifications that appear in the annex corresponding to the call applied to, or be in a position to obtain the corresponding qualification on the closing date of the application submission period.

In the event that qualifications have been obtained abroad, it is necessary to be in possession of documents showing official recognition or declaration of equivalence in Spain, and a photocopy of the same must be attached to the application.

When qualifications have not been officially recognised or declared as equivalent, this requirement may be replaced by proof of having started the process for recognition or declaration of equivalence. The contract will be terminated if the competent academic authority denies recognition, understanding an application to be denied when it is conditioned to the fulfilment of certain requirements which have not been met.

2.4. When a language level is required, the University of Valencia Equivalence Table for L2 certification, approved by the Agreement of the Governing Council of July 10, 2018 (ACGUV 156/2018) will be used for its evaluation. Language courses will not be evaluated, only the levels attained. <https://links.uv.es/0AWddjI>

2.5. Not suffer from illness or be affected by physical or mental limitations that are incompatible with the exercise of the relevant duties.

2.6. Not be suspended from exercising public functions, or have been dismissed from any administrative or public position through disciplinary proceedings. Applicants who are not Spanish nationals must also prove that they are not subject to any disciplinary action or criminal conviction that prevents them from accessing the civil service. Failing this, a copy of an application for issuance must be provided, without prejudice to the sworn statement of the interested persons.

All these requirements must be met at the end of the application submission period and maintained during the selection process.

Applicants are responsible for the veracity of all the information stated in their application and the documentation provided, and may be liable in the event of falsehood, without prejudice to their exclusion from the selection process where relevant.

Three. Applications

3.1. Interested persons must meet the requirements indicated in the annex corresponding to the call applied to. Applicants must submit their applications, together with their CVs and documents showing their alleged merits through the electronic application form that the University will make available to them and for which the link (url) will be published on the PAS Research Section website, <http://www.uv.es/pasinvest>, from the day when this resolution is published in the DOGV.

To complete the application form, the University has made a guide available to interested persons that can be accessed at the following link: <https://go.uv.es/sNh0jds>.

Those who have any difficulties carrying out the electronic procedure can access the University of Valencia ICT support tool via the following link: https://links.uv.es/eadmin/ticketing_es. For any other questions about the details of this call,



please contact the team at the Research Management section of the PAS Human Resources Service by sending an email to: convopi@uv.es

3.2. The application submission period will close 10 business days from the next business day following the publication of this resolution in the Official Gazette of the Autonomous Community of Valencia (DOGV).

Four. Documentation to be attached electronically

Several documents must be attached to the electronic form, preferably in PDF format. The said documentation must be inserted in the tabs and space allocated to it. As follows:

4.1. The PDF document of academic certificates or the receipt of issuance fees must be inserted in the fourth tab. In the case of foreign certificates, it will be necessary to show proof of the relevant recognition or equivalence, or have initiated procedures for the same.

Other PDF documents that show any other requirements necessary for the call must also be inserted in this tab.

4.2. The PDF document of the National Identity Document (DNI), Passport or Foreigners' Identification Number (NIE) must be inserted in the fifth tab. These last two documents are only required if the applicant is not a Spanish national.

4.3. The CV must also be inserted in the fifth tab as a PDF document or ZIP, through the model set out at the following link: <http://go.uv.es/F3LCmfj>

It will not be necessary for the attached documents to be duly certified at this point in the procedure. A sworn statement made by the interested person on the authenticity of everything stated in the application and the attached documents will be sufficient, without prejudice to the fact that the committee or University may require applicants to prove the veracity of the circumstances and documents provided, and evaluated, at any time.

Five. Selection system

5.1. The selection process will be composed of a competition consisting of the evaluation committee's assessment of the applicants' curricular merits, and, where appropriate, conducting an interview.

Merits will be evaluated in accordance with the scale that appears in the annex corresponding to the call applied to. Merits for which proof has not been provided within the application submission period will not be taken into account for the resolution of the competition.

5.2. The committee may, if deemed appropriate, conduct an interview with the applicants. The number of applicants who continue to the interview phase will be determined by the criteria of the evaluation committee.

5.3. Once the selection process has ended, the applicants' scores will be published and proposals for hiring and creating the job pool will be carried out through the University of Valencia notice board and on the website: <http://www.uv.es/pasinvest>

5.4. The allocation of positions called will be carried out by resolution of the management, and will also be published on the notice board and the website mentioned in point 5.3. of this regulation.

5.5. The evaluation committee may declare the selection procedure void in the event that, after evaluating the merits and, where appropriate, conducting interviews, the profiles of the candidates with the best scores do not fully meet the profile of the position and the needs of the research line.



5.6. The job pools that derive from these selection processes will remain in force for the duration of the research line for which the calls were opened. Calls to applicants will be made according to the order of the pool.

Six. Evaluation Committee

6.1. The evaluation committee is that which appears in the annex corresponding to each call.

6.2. The provisions of the Agreement of the Governing Council of the University of Valencia (ACGUV/303/2021) which approves the Roadmap on public integrity measures, prevention and fight against fraud, corruption and conflicts of interest will apply to the members of this committee.

To this end, they must complete the relevant declaration of absence of conflict of interest (DACI), which will be attached to the committee's constitution certificate, and form part of the administrative file. There will be a model standardised by the University on the following website: <https://go.uv.es/ngX0jcE>.

6.3. The committee will clarify all questions that may arise in the application of these rules and everything that must be done in unforeseen cases.

6.4. The committee's procedure for action will meet the provisions of Law 40/2015, of 1 October, on the Legal Regime of the Public Sector at all times.

6.5. For communication and any problems that may arise, the evaluation committee's office will be located in the place indicated in the annex corresponding to the call applied to.

Seven. Hiring

7.1. Once the selection processes of this call have been completed, the contracts will be executed in writing and the most appropriate contractual arrangements from those in force at the time of this execution will be used for the purpose of the same.

7.2. The start date will be set out in the proposed contract, depending on the needs of the line of research and provided that it is administratively feasible.

7.3. Contracts may be terminated for any of the causes provided for in the Workers' Statute or in other applicable legislation, in addition to those stated in the contract itself. Among these, the following will be established:

7.3.1. Completion or exhaustion of the budget allocation.

7.3.2. Completion of the tasks assigned to the employee's position within the project.

7.3.3. Completion of the project.

Eight. Information on collected data

8.1. The University of Valencia is the entity responsible for the data provided by applicants for this selection process. The information received will be exclusively processed for the purposes of the call in addition to subsequent staff management, where appropriate, in accordance with the provisions of existing data protection regulations.

Part of the data may be published on the Official Notice Board of the University of Valencia and on the website of the Research Management Section. In addition, data will also be transferred to the members of the evaluation committee for the assessment of merits and, where relevant, to resolve any complaints made.

8.2. Those who wish to access the selection process file and consult the data of other applicants must previously request access from the Evaluation Committee or the HR Service (PAS), PAS-Invest Section.



In the abovementioned request they commit to keeping the duty of confidentiality of the data and using the appropriate discretion, only being able to use the data for the purpose of raising a possible complaint or allegation.

The use or disclosure of this data other than in the cases mentioned above may imply liability in accordance with current legislation.

8.3. For more information on data processing, please consult the following link: <http://go.uv.es/88bqyH6>

Nine. Language clause

The full text of this resolution and annexes have been written in English, Valencian and Spanish. All three versions are official; however, the Spanish version is to be used in case of discrepancy.

Ten. Appeals

An optional appeal for reconsideration may be filed against this resolution, which exhausts administrative remedies, before the same body that issued the resolution within a period of one month from the day following its notification or publication. A contentious-administrative appeal may be filed before the bodies of the contentious-administrative jurisdiction of the Community of Valencia within a period of two months from the day following its notification.

The appeal provided for in Law 39/2015, of 1 October, of the Common Administrative Procedure of Public Administrations may be filed against the actions of the evaluation committee.

Likewise, the administration, if appropriate, may review the resolutions of the court in accordance with the aforementioned regulation.

Valencia, 26 of March of 2024. The rector, by delegation (DOGV 30/05/2022), the Manager: Juan Vicente Climent Espí.



ANNEX I

Project: «Análisis cultural y traductológico de textos en inglés, chino y español. CPI-24-130», in charge of the research line: «Análisis cultural y traductológico de textos en inglés, chino y español».

Public offer of a job as an intermediate research support technician.

1. General conditions of the job offered

1.1. Job title and classification:

Intermediate research support technician.

Group: A.

Subgroup: A2.

Destination Complement: 18.

Specific complement: E029.

1.2. Working hours: 37 hours per week.

1.3. Functions and tasks to develop:

- Chinese-Spanish translations.
- Correction of cultural correspondence of Chinese translations.
- Writing Cultural Chinese about China.
- Creation and review of cultural topics to reinforce contrastive concepts for Spanish speakers.

-Cultural management of the activities of the Confucius Institute.

1.4. Object and period: Chinese-Spanish translations and cultural adaptation.

The contract will be determined by the duration of the line of research and budgetary availability.

Once the duration of this first project or its budget availability has ended, the person who is awarded the place may join other projects belonging to the same line of funded research.

1.5. Requirements:

1.5.1. Qualification: Degree, or equivalent qualification.

1.5.2. Chinese: HSK V level certificate, or equivalent qualification.

2. Scale

2.1. Years of services rendered in the different public administrations: up to 0.5 point per accredited year, with a maximum of 2 points.

2.2. Academic qualifications and training courses:

- Degree higher than that required in the call: up to 0.5 points.

- Training and improvement courses: up to 1 point.

- Valencian courses: up to 0.5 points.

2.3. Other preferred merits related to the object of the contract, previous experience and specific knowledge: up to 4 points.

- Proctor certificate for official HSK and YCT exams or equivalent.

- Educational experience in China.

-Master in Oriental Studies, Translation Studies or International Relations.

-Experience in writing and proofreading.

-English certification level C1.



-Experience in translating texts from Chinese to Spanish.

-Work experience in the sinological field.

The committee may agree to hold an interview in order to better specify the assessment of preferential merits: up to 2 points.

3. Evaluation committee members

President: Jose Antonio Calañas Contiente, professor at the Departament de Filologia Anglesa i Alemanya.

Member 1: Jose Vicente Andreu Beso, professor at the Departament de Filologia Anglesa i Alemanya.

Member 2: Jose Luis Teodoro Peris, professor at the Departament de Filologia Clàssica.

Member 3: Begoña Clavel Arroitia, professor at the Departament de Filologia Anglesa i Alemanya.

Secretary: Carmen Manuel Cuenca, professor at the Departament de Filologia Anglesa i Alemanya.

4. Alternate evaluation committee.

President: Carmen Gregori Signes, professor at the Departament de Filologia Anglesa i Alemanya.

Member 1: Rosa Gimenez Moreno, professor at the Departament de Filologia Anglesa i Alemanya.

Member 2: Ferran Carbo Aguilar, professor at the Departament Filologia Catalana.

Member 3: Francisco Andres Martinez Gallego, professor at the Departament de Teoria dels Llenguatges i Ciències de la Comunicació.

Secretary: Maria Jose Coperias Aguilar, professor at the Departament de Filologia Anglesa i Alemanya.

For communications and any problems that may arise, the evaluation committee will be based at the Departament de Filologia Anglesa i Alemanya de la Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació, of the University of Valencia.

ANNEX II

Project: «Análisis cultural y traductológico de textos en inglés, chino y español. CPI-24-131», in charge of the research line: «Análisis cultural y traductológico de textos en inglés, chino y español».

Public offer of a job as an intermediate research support technician.

1. General conditions of the job offered

1.1. Job title and classification:

Intermediate research support technician.

Group: A.

Subgroup: A2.

Destination Complement: 18.



Specific complement: E029.

1.2. Working hours: 37 hours per week.

1.3. Functions and tasks to develop:

- Chinese-Spanish translations.
- Correction of linguistic correspondence of translations.
- Writing Chinese grammar articles, especially on problems for Spanish speakers.
- Creation and review of grammar topics to reinforce contrastive concepts for Spanish speakers.

-Methodological management of Chinese courses.

1.4. Object and period: Chinese-Spanish translations and stylistic review.

The contract will be determined by the duration of the line of research and budgetary availability.

Once the duration of this first project or its budget availability has ended, the person who is awarded the place may join other projects belonging to the same line of funded research.

1.5. Requirements:

1.5.1. Qualification: Degree, or equivalent qualification.

1.5.2. Chinese: HSK V level certificate, or equivalent qualification.

2. Scale

2.1. Years of services rendered in the different public administrations: up to 0.5 point per accredited year, with a maximum of 2 points.

2.2. Academic qualifications and training courses:

- Degree higher than that required in the call: up to 0.5 points.
- Training and improvement courses: up to 1 point.
- Valencian courses: up to 0.5 points.

2.3. Other preferred merits related to the object of the contract, previous experience and specific knowledge: up to 4 points.

- Proctor certificate for official HSK and YCT exams or equivalent.
- Teaching experience in China.
- Experience in writing and proofreading.
- English certification level C1.
- Experience in translating texts from Chinese to Spanish.
- Work experience in the sinological field.
- Experience on Chinese Culture dissemination.

The committee may agree to hold an interview in order to better specify the assessment of preferential merits: up to 2 points.

3. Evaluation committee members

President: Jose Antonio Calañas Continente, professor at the Departament de Filologia Anglesa i Alemanya.

Member 1: Jose Vicente Andreu Beso, professor at the Departament de Filologia Anglesa i Alemanya.

Member 2: Jose Luis Teodoro Peris, professor at the Departament de Filologia Clàssica.

Member 3: Begoña Clavel Arroitia, professor at the Departament de Filologia Anglesa i Alemanya.

Secretary: Carmen Manuel Cuenca, professor at the Departament de Filologia Anglesa i Alemanya.



4. Alternate evaluation committee.

President: Carmen Gregori Signes, professor at the Departament de Filologia Anglesa i Alemanya.

Member 1: Rosa Gimenez Moreno, professor at the Departament de Filologia Anglesa i Alemanya.

Member 2: Ferran Carbo Aguilar, professor at the Departament Filologia Catalana.

Member 3: Francisco Andres Martinez Gallego, professor at the Departament de Teoria dels Llenguatges i Ciències de la Comunicació.

Secretary: Maria Jose Coperias Aguilar, professor at the Departament de Filologia Anglesa i Alemanya.

For communications and any problems that may arise, the evaluation committee will be based at the Departament de Filologia Anglesa i Alemanya de la Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació, of the University of Valencia.

ANNEX III

Project: «Análisis cultural y traductológico de textos en inglés, chino y español. CPI-24-132», in charge of the research line: «Análisis cultural y traductológico de textos en inglés, chino y español».

Public offer of a job as an intermediate research support technician.

1. General conditions of the job offered

1.1. Job title and classification:

Intermediate research support technician.

Group: A.

Subgroup: A2.

Destination Complement: 18.

Specific complement: E029.

1.2. Working hours: 37 hours per week.

1.3. Functions and tasks to develop:

- Writing cultural, social, economic and historical articles, with an informative profile about China.
- Edit or adapt the texts for periodic publication in magazines and newspapers.
- Contact institutions where magazines can be sent electronically throughout Latin America.
- Control electronic delivery under subscriptions.
- Use of editing and computer text processing tools.

1.4. Object and period: Writing and stylistic correction of articles about China.

The contract will be determined by the duration of the line of research and budgetary availability.

Once the duration of this first project or its budget availability has ended, the person who is awarded the place may join other projects belonging to the same line of funded research.



1.5. Requirements:

1.5.1. Qualification: Degree, or equivalent qualification.

1.5.2. Chinese: HSK II level certificate, or equivalent qualification.

1.5.3. Valencian: C2 level certificate, or equivalent qualification.

2. Scale

2.1. Years of services rendered in the different public administrations: up to 0.5 point per accredited year, with a maximum of 2 points.

2.2. Academic qualifications and training courses:

- Degree higher than that required in the call: up to 0.5 points.

- Training and improvement courses: up to 1 point.

- Valencian courses: up to 0.5 points.

2.3. Other preferred merits related to the object of the contract, previous experience and specific knowledge: up to 4 points.

- Certification of studies on Eastern Asia.

- Professional level certification of Valencian language for media settings (C2) or equivalent.

- Experience as an editor or similar responsibility in written or audiovisual media.

- Official master's degree in Chinese studies, or equivalent.

The committee may agree to hold an interview in order to better specify the assessment of preferential merits: up to 2 points.

3. Evaluation committee members

President: Jose Antonio Calañas Continente, professor at the Departament de Filologia Anglesa i Alemanya.

Member 1: Jose Vicente Andreu Beso, professor at the Departament de Filologia Anglesa i Alemanya.

Member 2: Jose Luis Teodoro Peris, professor at the Departament de Filologia Clàssica.

Member 3: Begoña Clavel Arroitia, professor at the Departament de Filologia Anglesa i Alemanya.

Secretary: Carmen Manuel Cuenca, professor at the Departament de Filologia Anglesa i Alemanya.

4. Alternate evaluation committee.

President: Carmen Gregori Signes, professor at the Departament de Filologia Anglesa i Alemanya.

Member 1: Rosa Gimenez Moreno, professor at the Departament de Filologia Anglesa i Alemanya.

Member 2: Ferran Carbo Aguilar, professor at the Departament Filologia Catalana.

Member 3: Francisco Andres Martinez Gallego, professor at the Departament de Teoria dels Llenguatges i Ciències de la Comunicació.

Secretary: Maria Jose Coperias Aguilar, professor at the Departament de Filologia Anglesa i Alemanya.

For communications and any problems that may arise, the evaluation committee will be based at the Departament de Filologia Anglesa i Alemanya de la Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació, of the University of Valencia.